

# COMMUNE D'HERMANCE



---

Compte rendu de l'Administration municipale  
pour l'année 2005

---



Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux,

En vertu des dispositions de la loi du 13 avril 1984 sur l'administration des communes, j'ai l'honneur de vous présenter le compte rendu administratif et financier de l'exercice 2005.

Hermance, le 27 juillet 2006

Le Maire :

B. Laperrousaz



## CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil municipal, élu les 30 mars et 4 mai 2003 pour la période quadriennale 2003-2007, se compose comme suit :

### MAIRE

LAPERROUSAZ Bernard

### ADJOINTS

PFÖRTNER Wilhelm

BRON Jean-Marc

### CONSEILLERS

AGUET Lina

CASTRO Christian\*\*

CLERC Bernard

GROBET Bernard

HÖHN Martina

HUBACHER Bruno

LEBER Sylvain

LEY Philippe

MOSSI Flavio

PYTHON Valérie

TAGLIABUE Philippe

TSCHOPP Suzanne

VIDONNE Didier

WALDER Richard\*

\* Jusqu'au 22 février 2005

\*\* Dès le 22 février 2005

### BUREAU DU CONSEIL MUNICIPAL

Election du bureau pour la période de juin 2005 à juin 2006

Président : PYTHON Valérie

Vice-Présidente : HÖHN Martina

Secrétaire : ROCHERIEUX Francis



## FORMATION DES COMMISSIONS

### COMMISSION AGRICOLE :

Président : *LEBER Sylvain*  
2 membres : *CLERC Bernard*  
*HÖHN Martina*

### COMMISSION DES BATIMENTS :

Président : *TAGLIABUE Philippe*  
4 membres : *GROBET Bernard*  
*MOSSI Flavio*  
*PYTHON Valérie*  
*VIDONNE Didier*

### COMMISSION CULTURELLE :

Président : *VIDONNE Didier*  
3 membres : *HUBACHER Bruno*  
*LEY Philippe*  
*WALDER Richard\**

### COMMISSION ELECTORALE :

Présidente : *TSCHOPP Suzanne*  
2 membres : *AGUET Lina*  
*LEY Philippe*

### COMMISSION DE L'ENVIRONNEMENT :

Président : *LEBER Sylvain*  
4 membres : *CLERC Bernard*  
*GROBET Bernard*  
*HÖHN Martina*  
*TAGLIABUE Philippe*

### COMMISSION DE RECLAMATION :

Président : *TAGLIABUE Philippe*  
4 membres : *GROBET Bernard*  
*MOSSI Flavio*  
*PYTHON Valérie*  
*WALDER Richard\**

### COMMISSION DES ROUTES ET CANALISATIONS :

Président : *MOSSI Flavio*  
4 membres : *LEBER Sylvain*  
*PYTHON Valérie*  
*TAGLIABUE Philippe*  
*WALDER Richard\**

### COMMISSION SCOLAIRE :

Présidente : *AGUET Lina*  
4 membres : *HÖHN Martina*  
*MOSSI Flavio*  
*PYTHON Valérie*  
*TSCHOPP Suzanne*

### COMMISSION DES SITES :

Président : *TAGLIABUE Philippe*  
3 membres : *PYTHON Valérie*  
*TSCHOPP Suzanne*  
*VIDONNE Didier*

### COMMISSION SOCIALE :

Présidente : *AGUET Lina*  
4 membres : *HUBACHER Bruno*  
*MOSSI Flavio*  
*TSCHOPP Suzanne*  
*CLERC Bernard*

### COMMISSION DES SPORTS :

Président : *VIDONNE Didier*  
4 membres : *LEBER Sylvain*  
*TAGLIABUE Philippe*  
*WALDER Richard\**  
*LEY Philippe*

### COMMISSION DE VERIFICATION DES COMPTES :

Président : *GROBET Bernard*  
2 membres : *MOSSI Flavio*  
*PYTHON Valérie*

*\* Jusqu'au 22 février 2005 entrante :  
M. Christian CASTRO devient membre des  
commissions : Culturelle, de Réclamation et des sports*



## CHARGES DIVERSES

### M. B. LAPERROUSAZ, maire :

Administration générale et personnel communal, finances, taxe professionnelle, police, service du feu, état civil, cimetière.

### M. W. PFÖRTNER, adjoint :

Sports, école, entretien des routes, canalisations, voirie, service social.

### M. J.-M. BRON, adjoint :

Entretien des bâtiments, agriculture, militaire, sites, environnement, culture, protection civile.

### Secrétariat :

CHAZALON Monique,  
ROCHERIEUX Francine.

### Comptabilité :

AMACKER Rinaldo.

### Etat civil :

ROCHERIEUX Francine *officier d'Etat civil*  
LAPERROUSAZ Bernard *suppléant*  
BRON Jean-Marc *suppléant*  
PFÖRTNER Wilhelm *suppléant*

### Pompiers :

BORGEAL Cédric *commandant*  
LAPERROUSAZ Bernard *fourrier*  
BERTHET Jean-Louis *caporal*  
CLERC Bernard *sergent*

### Cantonniers :

GANDET Marcel  
PIUZ Charles

### Conciergerie :

*Salle communale et école :*  
MERCANTON Pierre-Alain

### Aide-conciergerie :

*Salle communale :* *LEBER Edwige*  
*Ecole / Mairie :* *MILINCİK Zorica*

### Président du bureau de vote :

MEYLAN Nicolas

### Corps enseignant :

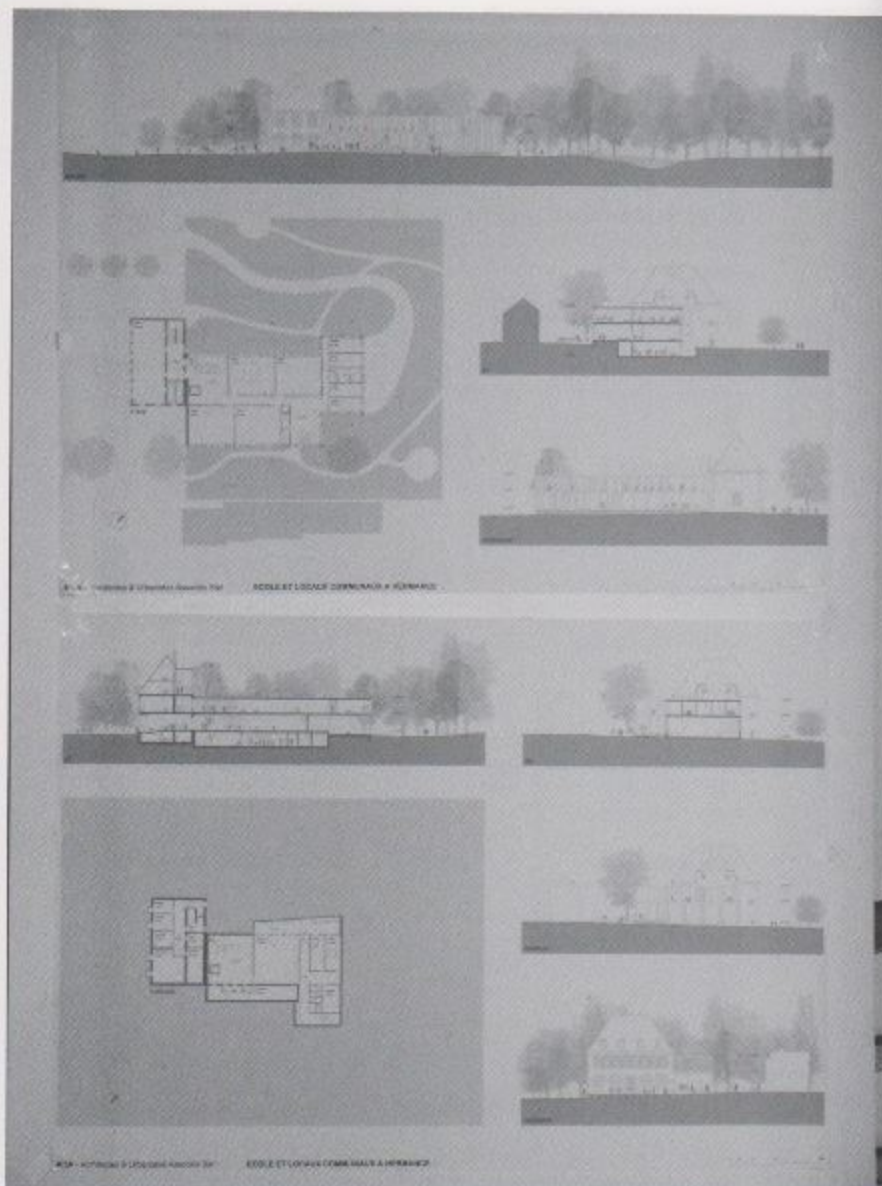
HOFMEISTER Eric *maître principal*  
AUGSBURGER Isabelle  
BORNEMISZA Stéphanie  
GOLDSCHMID Christiane  
HUXLEY MONNIER Astrid  
JACCARD Michèle  
FELL Catherine (*activités créatrices*)  
GINDRE Andrée (*rythmique*)  
MAURY Catherine (*gymnastique*)  
PERGOU D Sophie (*activités créatrices sur tatamis*)  
ROULET Liliane (*musique*)  
SINCLAIR Karen (*infirmière*)

### Exploitation plage et camping :

SEFIJI Bislim



Projet de l'agrandissement de l'école et de la création de locaux communaux sélectionné par le jury constitué à cette occasion (juin 2005)



## CONSEIL MUNICIPAL

Au cours de l'année 2005 le Conseil municipal a tenu onze séances. Il a délibéré et débattu sur les sujets suivants :

### 25 janvier 2005

- \* Informations données quant aux séances de travail du groupe d'experts et du jury pour le concours de l'école.
- \* Discussions sur le processus de décisions et d'informations pour l'aménagement du quai d'Hermance.

### 22 février 2005

- \* Prestation de serment du nouveau conseiller municipal, M. Christian Castro, qui remplace M. Richard Walder.
- \* Désignation des jurés auprès des tribunaux pour l'année 2006.
- \* Premières réflexions quant à la création d'une terrasse devant la boulangerie.
- \* 1<sup>ère</sup> Informations sur la réalisation d'une rampe de skate.
- \* Concours pour l'école, un recours sur la procédure de sélection des 5 bureaux d'architectes a été déposé mais ne remet pas en cause le calendrier du programme.
- \* Projet de résolution au transfert des charges du canton aux communes: le Conseil municipal décide de s'opposer à ce transfert des charges.

### 15 mars 2005

- \* Communications concernant l'enquête pour les besoins d'une structure pour la petite enfance dans notre région.
- \* Commission des sports : rapport sur le choix du lieu et l'emplacement de la rampe de skate: celui-ci sera situé à proximité des terrains du Tennis Club d'Hermance, sur une parcelle propriété de la commune.
- \* 1<sup>ère</sup> discussions sur l'introduction d'un marché saisonnier à Hermance.

### 19 avril 2005

- \* 1<sup>ère</sup> Informations sur le bouclage des comptes de l'année 2004.

- \* La commission culturelle porte une réflexion sur la création d'archives communales.
- \* Il est décidé de reconduire le brunch musical fort de son succès de l'année précédente.

### 24 mai 2005

- \* Désignation du bureau du Conseil municipal
- \* Approbations des comptes 2004 — Délibérations.
- \* Informations quant au projet d'aménagement des locaux administratifs de la mairie.
- \* Informations sur l'organisation du nouveau jardin d'enfants La T'Anières.
- \* Autorisation pour la création d'une terrasse devant la boulangerie est délivrée et le Conseil municipal valide sa création.
- \* Informations sur la nécessité d'effectuer une étude concernant le plan général des évacuations des eaux. Dossier réalisé dans le cadre du COHERAN.
- \* Rapport des commissions : scolaire et commission des sports. Cette dernière nous recommande de participer financièrement à l'amélioration de la qualité du terrain de football.
- \* Commission culturelle: informations complémentaires sur la collecte d'archives ainsi que du marché saisonnier.
- \* Discussions autour de l'organisation et le soutien de la commune en faveur du festival Open Sky.

### 21 juin 2005

- \* GICAL : dissolution du groupement.
- \* Les experts et les membres du jury ont retenu le bureau AUA avec M. Lotri pour la réalisation de ce projet portant sur l'agrandissement de l'école.
- \* Rapport de la commission des bâtiments.

### 6 septembre 2005

- \* Informations concernant le nouveau siège de l'état civil de Corsier regroupant les communes d'Anières, Choulex, Corsier, Gy, Hermance et Meinier. Désormais celui-ci est installé à Cologny.
- \* Planification des transformations et extension



## CONSEIL MUNICIPAL (suite)

de l'école primaire et construction des locaux communaux pour les pompiers et la voirie.

\* Point de situation sur le dossier du plan directeur.

\* Augmentation du rapport des surfaces (densification) parcelle 1759. Discussions autour de la création d'une servitude de passage.

\* Il est décidé que la commune prenne en charge les 50% sur la différence de l'augmentation des tarifs entre les habitants d'Anières et les habitants hors communes pour les enfants d'Hermance qui rejoindraient la T'Anières.

### 4 octobre 2005

\* Point d'information sur l'avancement des travaux sur la route d'Hermance.

\* L'enveloppe prévue de Frs 150'000,— pour l'organisation du concours de l'école est respectée.

\* Augmentation du rapport de surfaces, parcelle 1759, à la route d'Hermance est acceptée avec création d'un droit de passage à pied à travers les parcelles.

\* Désignation des présidents et vice-présidents des locaux de vote pour 2006.

### 8 novembre 2005

\* Informations sur la progression du dossier petite enfance.

\* 1<sup>ère</sup> informations sur le budget 2006.

### 15 novembre 2005

\* Approbation du budget de fonctionnement pour l'année 2006 — Délibérations.

### 8 décembre 2005

\* Désignation d'un architecte indépendant, M. Philippe Suter, comme délégué du maître de l'ouvrage pour la réalisation et l'extension de l'école primaire et la création de locaux communaux (coût Frs 120'000,—).

\* Différentes informations sont données par les commissions scolaire, sociale et culturelle.

\* Discussions concernant le problème de recyclage des déchets lors des manifestations; des devis sont demandés à Retricycle pour la fourniture de chaises.

\* Renforcement de l'appui financier de la commune d'Hermance et de celles du COHERAN pour le Jazz sur la plage en 2006. A l'inverse il est décidé de renoncer à l'organisation du brunch en 2006.



## SEANCES DES COMMISSIONS

### 31 janvier

Commission scolaire

### 2 mars

Commission sports

### 8 mars

Commission de l'environnement

### 4 avril

Commission culturelle

### 25 avril

Commission scolaire

### 3 mai

Commission culturelle

### 3 mai

Commission des sports

### 7 juin

Commission des bâtiments

### 1<sup>er</sup> septembre

Commission scolaire

### 27 octobre

Commission des routes

### 1<sup>er</sup> novembre

Commission de vérification des comptes

### 3 novembre

Commission culturelle

### 14 novembre

Commission sociale

### 14 novembre

Commission scolaire

### 28 novembre

Commission culturelle



### Groupe de travail \*:

- Projet d'aménagement du quai
- Plan directeur

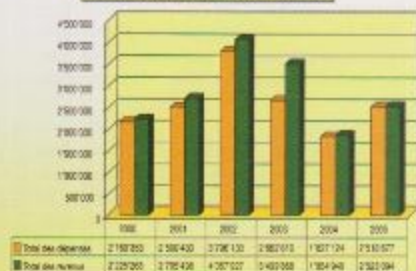
\* Plusieurs séances ont été consacrées à ces deux objets.

Placés sous la présidence des conseillers municipaux, les travaux des commissions constituent une étape importante dans le processus de décision du Conseil municipal. La complexité et sensibilité des dossiers en cours (école, plan directeur) nécessitent de plus en plus un engagement et une grande disponibilité des Conseillers municipaux.



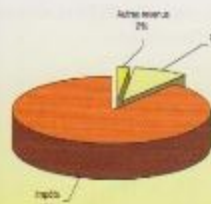


EVOLUTION DES DEPENSES & RECETTES - 2000 à 2005

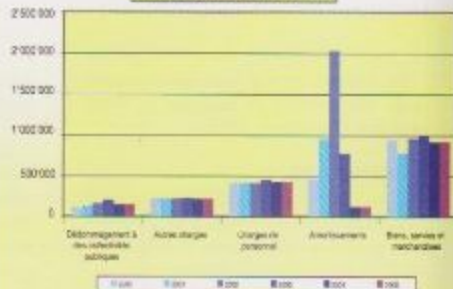


\* Dont Provisions Frs 471'000,— en 2003 et Frs 237'500,— en 2005. Pas de provisions en 2000, 2001 et 2002 et dissolution des provisions pour env. Frs 427'000,— en 2004.

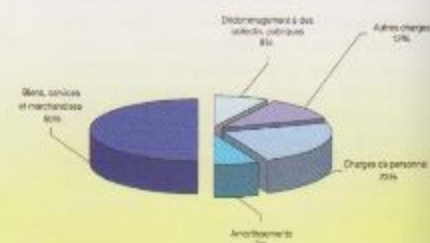
REPARTITION DES REVENUS en 2005



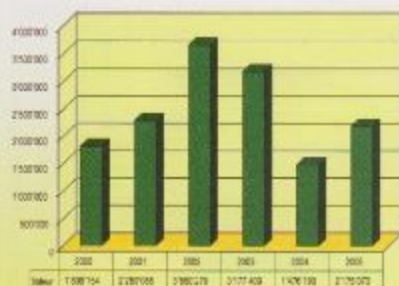
EVOLUTION DES CHARGES - 2000 à 2005



REPARTITION DES CHARGES en 2005

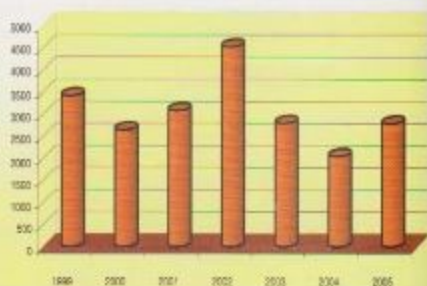


EVOLUTION DES IMPÔTS DES PERSONNES PHYSIQUES - 2000 à 2005



Belle illustration de la difficulté d'anticiper l'évolution des moyens lorsqu'il s'agit de prendre en compte une telle variabilité de ce poste (4/5 de nos revenus).

BUDGET DE FONCTIONNEMENT PAR HABITANT



Par habitant, le budget de fonctionnement effectif a évolué dans d'étroites limites. En d'autre terme, cela confirme une bonne maîtrise des charges au fil des années.



## 2. BATIMENTS

Quelques travaux d'entretien ont été effectués sur les bâtiments propriété de la commune.

Lors de sa séance du 24 mai 2005 le Conseil municipal a décidé de la création d'une terrasse en bois devant la boulangerie. Une attention particulière a été portée quant à son intégration dans le site. Coût Frs 35'000,— de réalisation et environ Frs 10'000,— de frais d'architecte et divers.

La nécessité d'aménager les locaux administratifs de la mairie devient une urgence. Actuellement, les conditions de travail du personnel administratif et de notre capacité d'archivage ne correspondent pas à un fonctionnement optimal de notre administration communale. Ce dossier est toujours à l'étude.

## 3. ROUTES

Quelques travaux courants ont été réalisés tout au long de l'année.

## 4. COMMERCES

Nous avons le plaisir de compter un établissement public supplémentaire à Hermance avec l'ouverture du caveau des Dix Vins.

## 5. DOSSIERS EN COURS

Le dossier relatif à l'extension de l'école et la construction de locaux pour les pompiers et communaux recient toute notre attention. Actuellement celui-ci avance conformément au planning établi.

2006 ➤ Obtention du déclassement de zones.

➤ Etudes préliminaires et demandes d'autorisation.

2007 ➤ Fin du premier semestre : obtention du permis de construire.

Été 2007 ➤ Déplacement du pavillon scolaire.

➤ Début des travaux.

2008 ➤ Les locaux seront à disposition à la rentrée des classes 2008/2009,

A l'automne 2006, une étape décisive devrait être franchie avec une délibération portant sur le crédit de réalisation. Le Conseil municipal a souhaité que l'enveloppe financière consacrée à ce projet soit de Frs 6'000'000,—. Nous sommes convaincus que ce projet mettra à disposition des enfants de l'école d'Hermance un lieu d'études performant et convivial.

Pour ce qui est des sapeurs-pompiers et du personnel de la commune la création de locaux contribuera à une meilleure efficacité dans des espaces qui répondent mieux aux besoins des utilisateurs.

## 6. DIVERS

*Félicité 2005*

Mesdames Frappoli, Gillet et Mastrangelo ont fêté leur 90 ans et Mme Vincent ses 100 ans et c'est avec plaisir que la commune a marqué cet événement par une attention.

*Projet d'aménagement du quai*

Le projet d'aménagement du quai a fait l'objet d'une présentation aux habitants de la commune, le mercredi 16 mars 2005 à la salle communale. C'était pour la première fois depuis de nombreuses années que les habitants étaient conviés à la présentation d'un projet. La forte participation a témoigné de l'importance de ce projet en cours. Suite à cette séance, le Conseil municipal a pris bonne note des remarques et des réticences formulées. Dans l'intervalle, nous avons procédé à quelques aménagements de confort sur le périmètre qui nécessite attention, vigilance et respect du site.

## 7. COMPAGNIE DES SAPEURS POMPIERS

Une compagnie toujours active sur la commune répondant aux appels des habitants en cas de besoins 365 jours par année et par tout les temps.

Tout l'équipement a été mis aux normes de sécurité en vigueur sur le canton, l'acquisition d'un appareil d'aspiration conçu pour les inondations des caves et appartements a complété le matériel de secours. Cet appareil est nécessaire puisque la majorité des sinistres



pour lesquels nous intervenons et le fait de dégâts d'eau.

La collaboration intercommunale avec les compagnies du COHERAN et Collonge-Bellerive est effective. Les phases de tests sont terminées et cette collaboration est une réussite sur tous les plans, que ce soit lors des interventions communes, les formations spécifiques sans oublier le partage des périodes de piquet.

Actuellement la compagnie compte quatre cadres formés à cette tâche de surveillance et lors de leur garde ils interviennent sur les quatre communes.

Je ne féliciterai jamais trop leur engagement sachant que sur l'année cette fonction représente 436 heures de piquet, temps donné au service de la communauté.

Les rang se sont étoffés ce printemps avec l'engagement de Nathalie Mercanton première sapeur-pompier de la compagnie et Gilles Rodrigues, nous gardons l'espoir que d'autres habitant-e-s de la commune viennent nous rejoindre.

J'en profite pour lancer un appel aux personnes âgées de 18 à 40 ans qui souhaitent nous rejoindre. A ce sujet la mairie se tient à votre disposition. Vous pouvez aussi consulter notre site [www.pompiers-hermance.ch](http://www.pompiers-hermance.ch).

Sachez que quelque soit le sinistre, le n° d'alarme est le 118, les hommes de piquet sont automatiquement informés par la centrale d'alarme du SIS.

## 8. COHERAN

La collaboration des trois communes (Corsier, Hermance, Anières) se poursuit et s'intensifie. Notre volonté de donner une structure juridique au COHERAN devrait se concrétiser à l'automne 2006. Si tel était le cas, ceci constituerait notamment une nouveauté pour le canton mais également un pas en avant

significatif pour fonctionner et résonner en terme régional plutôt que communal. Nous sommes convaincus que seule une collaboration renforcée permettra de rejoindre des objectifs dans l'intérêt de tous les habitants de notre région.

Les communes du COHERAN ont participé au financement du nouveau bateau d'intervention de la société de sauvetage d'Hermance appelé *Cohéran*. Le financement



de cette acquisition a été rendu possible grâce à l'engagement financier important sur la base du nombre d'habitants des communes du Cohéran (Corsier, Anières, Hermance). Coût Frs 150'000,.-. Belle démonstration de la bonne collaboration des exécutifs des communes du Cohéran. Sans la participation des communes d'Anières et de Corsier nous n'aurions tout simplement pas pu donner les moyens à la Société de Sauvetage d'acquiescer cette unité d'intervention de grande qualité et appréciée des navigateurs du lac.

Cet exemple nous renforce dans la nécessité d'entreprendre une collaboration plus intense.

## 9. PROMOTIONS CIVIQUES

Le 1<sup>er</sup> novembre 2005, plusieurs jeunes de notre commune ont participé aux Promotions



civiques, cérémonie au cours de laquelle les futurs citoyennes et citoyens prêtent serment. Pour la commune d'Hermance 15 jeunes étaient concernés :

Mlle Clère Andrey,  
Dijkhuizen Andrey,  
Giezendauer Veronica,  
Meyer Mathilde,  
Rimmlerberger Sara,  
Schwindenhammer Anne-Sophie,  
Strauss Victoria  
et M.M. Citar Andy,  
Dechatelet-Lucier Francis,  
Fortin Jérôme,  
Kraus Allison,  
Kuerzli Pierre,  
Piaz Edouard,  
Rochaix Louis  
et Vermaulen Thomas.

## 10. MANIFESTATIONS

Les manifestations traditionnelles organisées sur la commune (Promotions, 1<sup>er</sup> août, Amis du Camping, Branch musical, Noël des Aînés et Arbre de Noël, Tournoi de l'Ascension, concert de l'UIH, concours de pêche, fête de la Rame, Tournois du TCH et soirées théâtrales avec le GTH, etc.) se sont déroulées dans les meilleures conditions avec un engagement sans réserve des sociétés villageoises.

La diversité de ces événements témoignent en faveur de tous ceux qui se dévouent et favorisent leurs réussites.

Nous devons également saluer l'initiative de la Maison de la Tour pour l'organisation de la fête du Bonhomme Hiver.

## 11. MÉRITE HERMANÇOIS

Lors du traditionnel apéritif avec les sociétés qui s'est tenu le jeudi 17 novembre 2005, le mérite hermançois a été remis à l'Hermance Région Rugby Club pour ses magnifiques succès répétés tout au long de ces dernières années.

Ce diplôme est attribué chaque année à toute personne habitant la commune et faisant partie d'un club ou Société hermançois, soit :



- Une personne ayant accompli une performance sportive ou déployé une activité culturelle ou sociale particulière.
- L'équipe d'un club s'étant particulièrement distinguée.
- Le dirigeant d'une société ou club communal particulièrement dévoué.

Toute proposition de candidature doit être adressée à la mairie avant le 31 décembre de chaque année. Après examen par la commission adéquate, le maire soumet les propositions au Conseil municipal qui procède au choix du ou des lauréats.

## 12. SAINT-CHRISTOPHE-DES-BARDES

Aucun événement particulier n'a été marqué en 2005 entre nos deux communes. Nous continuons à maintenir des contacts aussi étroits que possible. Nous vous invitons à continuer à développer des relations avec les habitants de ce village si sympathique.

## 13. FONDATION DU VALLON DE L'HERMANCE RAPPORT D'ACTIVITES 2005

La Fondation disposait du concours de M. Sylvain Leber pour effectuer une surveillance du secteur situé entre le Pont-Vieux à Hermance et le pont des Gallettes sur la commune d'Anières afin de savoir si le site était respecté par les promeneurs. Après 6 ans d'activité M. Leber a souhaité être remplacé. Le Conseil de fondation lui a exprimé sa reconnaissance pour les observations et les interventions qu'il a eu l'occasion de faire. Il a été remplacé par M. Romain Gindrey,



représentant de la Société de pêche "Hermance" au conseil de fondation. Avant de quitter sa fonction, M. Leber aidé par le président a démonté un tremplin qui avait été construit le long de la rivière.

D'une manière générale l'état du site a été considéré comme bon. Les chiens sont plus nombreux et bien que les règlements ne l'exigent pas, il est souhaitable que leurs maîtres les tiennent sous un contrôle très rapproché entre le 15 juillet et le 31 mars. Une demande a été adressée à la commune d'Hermance afin de placer à deux endroits un panneau d'interdiction de circuler à bicyclette, mais cela n'a pas encore été réalisé. La fondation espère que l'effort consenti par la commune d'Anières pour limiter le passage aux seuls piétons soit bien respecté. Des obstacles ont été placés afin que les piétons ne traversent pas les prés mais suivent bien le cours de la rivière. Il y a toujours quelques foyers qui sont visibles bien que les feux ne soient pas autorisés.

En ce qui concerne les terrains appartenant à la fondation sur la rive savoyarde, la fondation est en contact avec le garde champêtre de la commune de Chens-sur-Léman.

Le Président, Jaques Naef

#### 14. PROTECTION CIVILE RAPPORT D'ACTIVITES 2005 de l'ORPC LAC

Anières – Collonge-Bellerive – Cologny – Corsier – Hermance

##### Contrôle périodique des abris :

Le contrôle périodique des abris devant s'effectuer chaque 5 ans, l'ORPC Lac a travaillé pendant 1 semaine avec 25 astrécins au contrôle

des abris de la région. Ce travail, commencé en 2004, s'effectuera sur plusieurs années.

##### Intempéries de l'été 2004 :

Les intempéries de l'été 2004, nous ont amené à assurer la logistique lors de l'évacuation du camping d'Hermance. L'ORPC Lac a accueilli dans la salle communale d'Hermance un peu moins de 30 personnes en leur offrant subsistances et couchage.

Le lendemain, notre service de sauvetage est venu prêter main forte aux pompiers de Collonge-Bellerive afin de dégager les routes encore encombrées par les chutes d'arbres.

##### Contrôle des constructions :

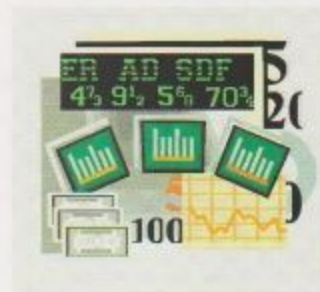
Un gros travail a été réalisé durant l'automne par notre service logistique en collaboration avec le service cantonal de la Protection civile. En effet, il a fallu effectuer le contrôle de tous nos postes de commandement ainsi que des abris publics. Un rapport sur l'état de ces constructions a été remis aux autorités.

##### Intervention à Brienz :

Suite aux intempéries de l'été, la commune de Brienz (BE) avait été sérieusement touchée. Une demande d'entraide inter-cantonale était parvenue à Genève. Dans ce cadre, 7 membres de notre ORPC ont répondu présents et sont donc partis durant une semaine pour soutenir et venir en aide à la commune de Brienz.

Tout comme l'année dernière, si vous désirez connaître l'abri qui vous est attribué ou pour toute autre question, vous pouvez contacter Mademoiselle Garcia les mardis et mercredis ainsi que les jeudis matins au 022 840.44.98 ou nous faire parvenir un e-mail à l'adresse : oplac@cologny.ch

## FINANCES





# **FONCTIONNEMENT, COMPTES PAR FONCTION**

| Comptes<br>2004     | Budget 2005         | Rubrique    | Titre                                    | Comptes 2005        |                   | Ecart              |
|---------------------|---------------------|-------------|------------------------------------------|---------------------|-------------------|--------------------|
|                     |                     |             |                                          | Charges             | Revenus           |                    |
| <b>1'038'312.29</b> | <b>1'128'265.00</b> | <b>0</b>    | <b>ADMINISTRATION GENERALE</b>           |                     |                   |                    |
| <b>143'810.05</b>   | <b>158'100.00</b>   |             | Total des charges                        | <b>1'246'252.19</b> |                   | <b>117'987.19</b>  |
|                     |                     |             | Total des revenus                        |                     | <b>185'290.60</b> | <b>27'190.60 -</b> |
|                     |                     | <b>01</b>   | <b>Conseil municipal</b>                 |                     |                   |                    |
| <b>15'600.00</b>    | <b>15'600.00</b>    |             | Total des charges                        | <b>15'600.00</b>    |                   |                    |
|                     |                     |             | Total des revenus                        |                     |                   |                    |
| 15'600.00           | 15'600.00           | 0100.3170   | Frais déplacements                       | 15'600.00           |                   |                    |
|                     |                     | <b>02</b>   | <b>Maire et adjoints</b>                 |                     |                   |                    |
| <b>42'208.00</b>    | <b>44'700.00</b>    |             | Total des charges                        | <b>44'615.00</b>    |                   | <b>85.00 -</b>     |
|                     |                     |             | Total des revenus                        |                     |                   |                    |
| 21'000.00           | 21'000.00           | 0200.3000   | Indemnités maire et adjoints             | 21'000.00           |                   |                    |
| 1'615.00            | 1'700.00            | 0200.3030   | Cotisations AVS AC AI APG                | 1'615.00            |                   | <b>85.00 -</b>     |
| 19'593.00           | 22'000.00           | 0200.3170   | Frais déplaç. compensation               | 22'000.00           |                   |                    |
|                     |                     | <b>05</b>   | <b>Administration générale</b>           |                     |                   |                    |
| <b>503'245.65</b>   | <b>560'100.00</b>   |             | Total des charges                        | <b>518'244.55</b>   |                   | <b>41'855.45 -</b> |
| <b>848.35</b>       | <b>100.00</b>       |             | Total des revenus                        |                     | <b>855.70</b>     | <b>755.70 -</b>    |
| 312'859.00          | 340'000.00          | 0500.3010   | Traitement du personnel                  | 329'334.85          |                   | <b>10'865.15 -</b> |
| 26'816.80           | 29'000.00           | 0500.3030   | Cotisations AVS-AI-APG                   | 23'257.65           |                   | <b>5'742.35 -</b>  |
| 36'262.95           | 38'000.00           | 0500.3040   | Caisse de prévoyance                     | 37'277.40           |                   | <b>722.60 -</b>    |
| 10'719.95           | 15'000.00           | 0500.3050   | Cotisations assurances maladie/accidents | 10'027.75           |                   | <b>4'972.25 -</b>  |
|                     | 8'500.00            | 0500.3090   | Autres charges du personnel              | 5'224.30            |                   | <b>3'275.70 -</b>  |
| 34'791.30           | 35'000.00           | 0500.3100   | Frais et matériel de bureau              | 31'407.41           |                   | <b>3'592.59 -</b>  |
| 8'322.10            | 5'000.00            | 0500.3110   | Acqu. mob., mach., matériel              | 4'715.53            |                   | <b>284.47 -</b>    |
| 258.25              | 1'000.00            | 0500.3150   | Entret. matériel et mobilier             | 271.15              |                   | <b>728.85 -</b>    |
| 3'600.00            | 3'600.00            | 0500.3170   | Frais dépli. dédommagement               | 3'600.00            |                   |                    |
| 449.00              | 500.00              | 0500.3181   | Assurances générales R.C.                | 505.30              |                   | <b>5.30</b>        |
| 8'815.75            | 12'000.00           | 0500.3182   | Frais ports, tél., CCP                   | 14'691.61           |                   | <b>2'691.61 -</b>  |
| 28'000.00           | 30'000.00           | 0500.3184   | Honoraires, frais études                 | 29'000.00           |                   | <b>1'000.00 -</b>  |
| 19'765.55           | 30'000.00           | 0500.3187   | Frais de réceptions                      | 20'594.70           |                   | <b>9'405.30 -</b>  |
| 4'652.00            | 5'000.00            | 0500.3190   | Frais divers                             | 976.90              |                   | <b>4'023.10 -</b>  |
| 7'133.00            | 7'500.00            | 0500.3520   | Frais SIACG                              | 7'360.00            |                   | <b>140.00 -</b>    |
| 45.00               |                     | 0500.4350   | Vente fournitures                        |                     |                   |                    |
| 603.35              | 100.00              | 0500.4360   | Recettes administratives                 |                     | <b>855.70</b>     | <b>755.70 -</b>    |
|                     |                     | <b>06</b>   | <b>Immeubles du PA</b>                   |                     |                   |                    |
| <b>449'089.34</b>   | <b>476'265.00</b>   |             | Total des charges                        | <b>645'360.74</b>   |                   | <b>169'095.74</b>  |
| <b>90'721.50</b>    | <b>116'000.00</b>   |             | Total des revenus                        |                     | <b>132'342.00</b> | <b>14'342.00 -</b> |
|                     | 23'335.00           | 0800.3311   | Rénov. Château-salle                     |                     |                   |                    |
|                     |                     |             | Conseil, amort                           | 35'000.00           |                   | <b>11'665.00</b>   |
|                     |                     | <b>0800</b> | <b>Mairie</b>                            |                     |                   |                    |
| <b>250'576.22</b>   | <b>269'160.00</b>   |             | Total des charges                        | <b>467'655.48</b>   |                   | <b>198'495.48</b>  |
| <b>45'721.50</b>    | <b>72'000.00</b>    |             | Total des revenus                        |                     | <b>85'362.00</b>  | <b>13'362.00 -</b> |
| 1'000.00            | 0800.3110           |             | Acqu. matériel et mobilier               |                     |                   | <b>1'000.00 -</b>  |
| 9'229.55            | 3'500.00            | 0800.3120   | Eau, énergie                             | 8'341.10            |                   | <b>4'841.10</b>    |
| 2'069.05            | 8'000.00            | 0800.3121   | Combustible                              | 1'592.60            |                   | <b>6'407.40 -</b>  |
| 2'100.32            | 2'500.00            | 0800.3130   | Achat fournitures diverses               | 3'086.58            |                   | <b>586.58</b>      |



# **FONCTIONNEMENT, COMPTES PAR FONCTION**

| Comptes<br>2004   | Budget 2005      | Rubrique    | Titre                           | Comptes 2005     |                  | Ecart              |
|-------------------|------------------|-------------|---------------------------------|------------------|------------------|--------------------|
|                   |                  |             |                                 | Charges          | Revenus          |                    |
| 21'145.15         | 20'000.00        | 0800.3140   | Entret. bâtim. communaux        | 48'073.45        |                  | <b>28'073.45</b>   |
| 30.00             | 500.00           | 0800.3150   | Entretien mobilier par tiers    | 56.30            |                  | <b>443.70 -</b>    |
| 4'200.00          | 6'000.00         | 0800.3160   | Locations locaux                | 5'400.00         |                  | <b>600.00 -</b>    |
| 30'543.35         | 40'000.00        | 0800.3180   | Prest. services, études, GPA    | 50'007.45        |                  | <b>10'007.45</b>   |
| 32'667.20         | 35'000.00        | 0800.3181   | Assur. bâtim. communaux         | 27'202.70        |                  | <b>7'797.30 -</b>  |
| 5'269.70          | 5'200.00         | 0800.3186   | Impôt compl. foncier            | 7'640.25         |                  | <b>2'440.25</b>    |
| 147'460.00        | 147'460.00       | 0800.3310   | Maintenance, toiture, amort     | 316'255.05       |                  | <b>168'795.05</b>  |
| 45'721.50         | 72'000.00        | 0800.4270   | Locations du PA                 |                  | <b>85'362.00</b> | <b>13'362.00 -</b> |
|                   |                  | <b>0801</b> | <b>Salle communale</b>          |                  |                  |                    |
| <b>119'660.87</b> | <b>91'200.00</b> |             | Total des charges               | <b>69'796.41</b> |                  | <b>21'403.59 -</b> |
| <b>1'000.00</b>   |                  |             | Total des revenus               |                  | <b>1'980.00</b>  | <b>980.00 -</b>    |
| 4'952.95          | 10'000.00        | 0801.3110   | Acq. mobilier, machines, mat    |                  |                  | <b>10'000.00 -</b> |
| 12'937.35         | 22'000.00        | 0801.3120   | Eau, énergie                    | 20'534.80        |                  | <b>1'465.20 -</b>  |
| 8'267.15          | 8'000.00         | 0801.3121   | Combustibles                    | 14'938.85        |                  | <b>6'938.85</b>    |
| 10'833.27         | 12'000.00        | 0801.3130   | Fournitures et marchandises     | 6'104.80         |                  | <b>5'895.20 -</b>  |
| 72'954.70         | 35'000.00        | 0801.3140   | Entretien par tiers             | 23'920.81        |                  | <b>11'079.19 -</b> |
| 3'726.85          | 2'000.00         | 0801.3150   | Entretien meubles par tiers     | 1'442.90         |                  | <b>557.10 -</b>    |
| 2'489.80          | 2'200.00         | 0801.3182   | Téléphone                       | 2'854.25         |                  | <b>654.25</b>      |
| 3'478.80          |                  | 0801.3311   | Salle comm., transf., amort.    |                  |                  |                    |
|                   | 1'000.00         | 0801.4270   | Locations                       |                  | <b>1'980.00</b>  | <b>980.00 -</b>    |
|                   |                  | <b>0802</b> | <b>Edicules</b>                 |                  |                  |                    |
| <b>12'063.85</b>  | <b>8'000.00</b>  |             | Total des charges               | <b>1'934.05</b>  |                  | <b>6'065.95 -</b>  |
|                   |                  |             | Total des revenus               |                  |                  |                    |
| 1'296.05          | 2'000.00         | 0802.3120   | Eau, énergie                    | 1'934.05         |                  | <b>65.95 -</b>     |
| 10'767.80         | 6'000.00         | 0802.3140   | Entretien immeubles par tiers   |                  |                  | <b>6'000.00 -</b>  |
|                   |                  | <b>0807</b> | <b>Plage-camping</b>            |                  |                  |                    |
| <b>12'218.40</b>  | <b>30'000.00</b> |             | Total des charges               | <b>16'404.80</b> |                  | <b>13'595.20 -</b> |
| <b>45'000.00</b>  | <b>45'000.00</b> |             | Total des revenus               |                  | <b>45'000.00</b> |                    |
| 5'000.00          |                  | 0807.3110   | Mobilier, matériel, machines    | 2'065.90         |                  | <b>2'934.10 -</b>  |
| 2'620.40          | 2'500.00         | 0807.3120   | Eau, énergie                    | 2'251.95         |                  | <b>248.05 -</b>    |
| 572.40            | 1'500.00         | 0807.3130   | Fournitures et marchandises     | 421.80           |                  | <b>1'078.20 -</b>  |
| 8'831.90          | 20'000.00        | 0807.3140   | Entretien immeubles par tiers   | 11'480.75        |                  | <b>8'519.25 -</b>  |
| 193.70            | 1'000.00         | 0807.3150   | Entretien meubles par tiers     | 184.40           |                  | <b>815.60 -</b>    |
| 45'000.00         | 45'000.00        | 0807.4270   | Locations                       |                  | <b>45'000.00</b> |                    |
|                   |                  | <b>0810</b> | <b>Parcelle 1943</b>            |                  |                  |                    |
| <b>54'570.00</b>  | <b>54'570.00</b> |             | Total des charges               | <b>54'570.00</b> |                  |                    |
|                   |                  |             | Total des revenus               |                  |                  |                    |
| 54'570.00         | 54'570.00        | 0810.3310   | Parcelle 1943, amort            | 54'570.00        |                  |                    |
|                   |                  | <b>09</b>   | <b>Divers</b>                   |                  |                  |                    |
| <b>28'169.30</b>  | <b>31'600.00</b> |             | Total des charges               | <b>22'431.90</b> |                  | <b>9'168.10 -</b>  |
| <b>52'240.20</b>  | <b>40'000.00</b> |             | Total des revenus               |                  | <b>52'092.90</b> | <b>12'092.90 -</b> |
| 15'653.40         | 16'000.00        | 0900.3070   | Rente aux pensionnés            | 15'240.00        |                  | <b>760.00 -</b>    |
|                   | 500.00           | 0900.3100   | Acqu. mat. électoral/votation   |                  |                  | <b>500.00 -</b>    |
| 7'295.45          | 5'000.00         | 0900.3180   | Honoraires, prest. services     | 3'164.00         |                  | <b>1'836.00 -</b>  |
| 5'136.55          | 10'000.00        | 0900.3190   | Frais divers, cotisations       | 3'942.50         |                  | <b>6'057.50 -</b>  |
| 83.90             | 100.00           | 0900.3510   | Partic. entretien lignes de tir | 85.40            |                  | <b>14.60 -</b>     |
| 49'952.60         | 40'000.00        | 0900.4270   | Redev. Services industriels     |                  | <b>51'521.00</b> | <b>11'521.00 -</b> |
| 2'287.60          |                  | 0900.4360   | Dédommagements de tiers         |                  | <b>571.90</b>    | <b>571.90 -</b>    |



# **FONCTIONNEMENT,** **COMPTES PAR FONCTION**

| Comptes 2004 | Budget 2005 | Rubrique  | Titre                          | Comptes 2005 |           | Ecart      |
|--------------|-------------|-----------|--------------------------------|--------------|-----------|------------|
|              |             |           |                                | Charges      | Revenus   |            |
| 120'845.75   | 125'700.00  | 1         | SECURITE PUBLIQUE              | 137'521.80   |           | 11'621.80  |
| 29'933.15    | 19'900.00   |           | Total des charges              |              | 23'117.10 | 3'217.10 - |
|              |             |           | Total des revenus              |              |           |            |
| 18'891.60    | 22'000.00   | 10        | Etat civil                     | 23'374.60    |           | 1'374.60   |
| 17'328.00    | 15'100.00   |           | Total des charges              |              | 13'155.00 | 1'945.00   |
|              |             |           | Total des revenus              |              |           |            |
| 13'434.60    | 1'000.00    | 1000.3190 | Cadeaux mariés, frais divers   | 5'429.40     |           | 4'429.40   |
| 5'457.00     | 12'000.00   | 1000.3510 | Dédomm. autres cantons         | 10'449.90    |           | 1'550.10 - |
|              | 9'000.00    | 1000.3520 | Arondissement EC               | 7'495.30     |           | 1'504.70 - |
|              | 100.00      | 1000.4310 | Produits de l'Etat Civil       | 100.00       |           |            |
| 17'328.00    | 15'000.00   | 1000.4311 | Vente carte id., passeport     |              | 13'155.00 | 1'845.00   |
| 9'744.00     | 7'500.00    | 11        | Police municipale              | 4'000.00     |           | 3'500.00 - |
| 6'210.00     | 100.00      |           | Total des charges              |              | 180.00    | 80.00 -    |
| 9'744.00     | 7'500.00    | 1100.3520 | Total des revenus              | 4'000.00     |           | 3'500.00 - |
| 6'210.00     | 100.00      | 1100.4270 | Autres collectivités           |              | 180.00    | 80.00 -    |
|              |             |           | Redev. fouilles et enseignes   |              |           |            |
| 83'973.85    | 79'700.00   | 14        | Incendie et secours            | 97'402.60    |           | 17'702.60  |
| 6'395.15     | 4'700.00    |           | Total des charges              |              | 9'782.10  | 5'082.10 - |
| 15'442.85    | 5'000.00    | 1400.3110 | Total des revenus              |              |           |            |
| 545.00       | 800.00      | 1400.3120 | Acqu. mob. machines, mat.      | 15'782.60    |           | 10'782.60  |
| 2'851.60     | 5'000.00    | 1400.3120 | Eau, énergie S.I.              | 3'623.85     |           | 2'823.85   |
| 3'982.80     | 6'000.00    | 1400.3140 | Achat de fournitures diverses  | 4'671.85     |           | 328.15 -   |
| 6'611.80     | 3'000.00    | 1400.3150 | Install/entret. bouches eau    |              | 6'000.00  | 6'000.00 - |
|              | 1'800.00    | 1400.3150 | Entretien matériel et mobilier | 792.90       |           | 2'207.10 - |
| 2'819.00     | 4'500.00    | 1400.3160 | Hangar véhicules               |              | 1'800.00  | 1'800.00 - |
| 10'370.75    | 4'500.00    | 1400.3170 | Cours et formation             |              | 4'500.00  | 4'500.00 - |
| 787.90       | 6'000.00    | 1400.3180 | Indemnités sapeurs pompiers    | 11'200.00    |           | 5'200.00   |
| 1'726.90     | 1'000.00    | 1400.3181 | Assurances, impôts             | 702.90       |           | 297.10 -   |
|              | 3'000.00    | 1400.3182 | Frais de port, téléphone       | 3'557.55     |           | 557.55     |
| 994.00       | 800.00      | 1400.3187 | Frais déplace. réception       |              | 800.00    | 800.00 -   |
| 35'341.25    | 1'800.00    | 1400.3190 | Frais divers service du feu    | 20'080.35    |           | 18'280.35  |
| 2'500.00     | 38'500.00   | 1400.3520 | Participation frais S.I.S.     | 34'490.60    |           | 4'009.40 - |
| 6'395.15     | 2'500.00    | 1400.3630 | Alloc. service feu et secours  | 2'500.00     |           |            |
|              | 4'500.00    | 1400.4410 | Partic. taxes Cies d'assur.    |              | 6'377.50  | 1'877.50 - |
|              | 200.00      | 1400.4440 | Contr. compl. Cies d'assur.    |              | 239.40    | 39.40 -    |
|              |             | 1400.4610 | Subvention cantonale           |              | 3'165.20  | 3'165.20 - |
| 8'236.30     | 16'500.00   | 16        | Protection civile              | 12'744.60    |           | 3'755.40 - |
| 736.30       |             |           | Total des charges              |              |           |            |
| 7'500.00     | 3'500.00    | 1600.3510 | Total des revenus              | 744.60       |           | 2'755.40 - |
|              | 12'000.00   | 1600.3520 | Partic. dépenses Etat Gve      | 12'000.00    |           |            |
|              | 1'000.00    | 1600.3610 | Groupement OPC                 |              |           |            |
|              |             |           | Subv. faveur disp. canton.     |              |           | 1'000.00 - |
| 163'371.00   | 171'680.00  | 2         | ENSEIGNEMENT/FORMATION         | 347'827.95   |           | 176'147.95 |
| 2'122.00     | 500.00      |           | Total des charges              |              | 1'488.95  | 988.95 -   |
|              |             |           | Total des revenus              |              |           |            |



# **FONCTIONNEMENT,** **COMPTES PAR FONCTION**

| Comptes 2004 | Budget 2005 | Rubrique  | Titre                           | Comptes 2005 |          | Ecart      |
|--------------|-------------|-----------|---------------------------------|--------------|----------|------------|
|              |             |           |                                 | Charges      | Revenus  |            |
| 163'371.00   | 171'680.00  | 21        | Ecoles publiques                | 347'827.95   |          | 176'147.95 |
| 2'122.00     | 500.00      |           | Total des charges               |              | 1'488.95 | 988.95 -   |
| 1'657.80     | 2'200.00    | 2100.3100 | Total des revenus               |              |          | 429.65     |
| 6'708.85     | 10'000.00   | 2100.3110 | Fournitures diverses, livres    | 2'829.65     |          | 1'258.85 - |
| 5'018.00     | 8'000.00    | 2100.3120 | Acqu. matériel et mobilier      | 8'741.15     |          | 1'010.20 - |
| 6'956.75     | 12'000.00   | 2100.3121 | Eau, énergie S.I.               | 6'989.80     |          | 2'397.50   |
| 8'424.15     | 9'000.00    | 2100.3130 | Combustibles                    | 14'397.50    |          | 766.75     |
| 36'510.90    | 20'000.00   | 2100.3140 | Achat fournitures diverses      | 9'766.75     |          | 5'260.10 - |
|              | 1'000.00    | 2100.3150 | Entret. immeubles par tiers     | 14'739.90    |          | 502.00 -   |
| 4'900.00     | 8'000.00    | 2100.3170 | Entretien mobilier par tiers    | 498.00       |          | 2'792.00 - |
| 12'651.20    | 10'000.00   | 2100.3180 | Transp. élèves, courses scol.   | 5'208.00     |          | 626.30     |
| 2'368.05     | 3'000.00    | 2100.3182 | Fêtes écoles, frais product.    | 10'826.30    |          | 71.05 -    |
| 2'608.50     | 3'500.00    | 2100.3190 | Frais ports, PTT téléphone      | 2'928.95     |          | 850.45     |
| 47'480.00    | 47'480.00   | 2100.3310 | Cadeaux divers                  | 4'350.45     |          | 189'874.50 |
|              | 5'000.00    | 2100.3311 | Ecole, transp. 1989, amori.     | 237'354.50   |          |            |
|              |             |           | Etude agrand école/création     |              |          |            |
| 25'885.80    | 27'500.00   | 2100.3520 | loc communaux, amort            | 5'000.00     |          | 7'139.00 - |
| 2'201.00     | 5'000.00    | 2100.3650 | GIAP                            | 20'361.00    |          | 784.00 -   |
| 2'072.00     | 500.00      | 2100.4350 | Parascolaire, subvention        | 4'236.00     |          | 988.95 -   |
| 50.00        |             | 2100.4360 | Ventes diverses                 |              | 1'488.95 |            |
|              |             |           | Concours                        |              |          |            |
| 160'935.25   | 152'706.00  | 3         | CULTURE ET LOISIRS              | 166'313.38   |          | 15'607.38  |
| 4'431.70     | 2'000.00    |           | Total des charges               |              | 3'219.00 | 1'219.00 - |
|              |             |           | Total des revenus               |              |          |            |
| 62'722.60    | 50'500.00   | 30        | Encouragement à la culture      | 56'559.05    |          | 6'059.05   |
| 4'431.70     | 2'000.00    |           | Total des charges               |              | 3'219.00 | 1'219.00 - |
| 5'366.30     |             |           | Total des revenus               |              |          |            |
|              |             | 3000.3180 | Organisation spectacles         |              |          |            |
|              |             | 3000.3183 | Tentes                          | 1'500.00     |          | 1'500.00   |
| 4'234.15     | 6'500.00    | 3000.3185 | Fête du 1er Août                | 4'670.15     |          | 1'829.85 - |
| 7'653.00     | 8'000.00    | 3000.3520 | Ville de Genève, Bibliobus      | 8'271.00     |          | 271.00     |
| 45'469.15    | 36'000.00   | 3000.3630 | Activités culturelles           | 3'969.45     |          | 3'969.45   |
| 4'431.70     | 2'000.00    | 3000.3650 | Subventions et allocations      | 38'146.45    |          | 2'148.45   |
|              |             | 3000.4350 | Ventes et recettes diverses     |              | 3'219.00 | 1'219.00 - |
| 17'003.65    | 30'000.00   | 33        | Parcs et promenades             | 41'751.90    |          | 11'751.90  |
| 3'340.90     | 5'000.00    | 3300.3130 | Total des charges               |              |          |            |
| 13'662.75    | 25'000.00   | 3300.3140 | Total des revenus               | 2'868.65     |          | 2'131.35 - |
|              |             |           | Achat fournitures diverses      | 36'883.25    |          | 13'883.25  |
|              |             |           | Entretien emplacements          |              |          |            |
| 73'897.00    | 62'206.00   | 34        | Sports                          | 65'022.43    |          | 2'816.43   |
| 9'706.00     | 9'706.00    | 3400.3310 | Total des charges               |              |          |            |
|              |             |           | Total des revenus               |              |          |            |
|              | 2'500.00    | 3400.3520 | Parcelle Chens s/Léman          | 9'706.00     |          | 2'500.00 - |
| 64'191.00    | 50'000.00   | 3400.3650 | (Rugby), amori                  |              |          | 5'316.43   |
|              |             |           | Part. exploit. intercommunale   |              |          |            |
|              |             |           | Subv., allocat., participations | 55'316.43    |          |            |



# **FONCTIONNEMENT, COMPTES PAR FONCTION**

| Comptes<br>2004 | Budget 2005 | Rubrique  | Titre                                                                   | Comptes 2005 |         | Ecart       |
|-----------------|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------|--------------|---------|-------------|
|                 |             |           |                                                                         | Charges      | Revenus |             |
| 7'312.00        | 10'000.00   | 35        | Autres loais<br>Total des charges<br>Total des revenus                  | 4'980.00     |         | 5'020.00 -  |
| 4'440.00        | 5'000.00    | 3500.3160 | Redevance utilisation DTPE                                              | 4'440.00     |         | 560.00 -    |
| 2'872.00        | 5'000.00    | 3500.3650 | Subventions et allocations                                              | 540.00       |         | 4'460.00 -  |
| 50'312.80       | 67'000.00   | 5         | PREVOYANCE SOCIALE<br>Total des charges<br>Total des revenus            | 85'456.50    |         | 18'456.50   |
| 32'720.40       | 35'000.00   | 54        | Institutions pour la jeunesse<br>Total des charges<br>Total des revenus | 60'415.25    |         | 25'415.25   |
| 32'720.40       | 35'000.00   | 5400.3520 | Koala                                                                   | 2'297.90     |         | 2'297.90    |
|                 |             | 5400.3850 | La Pomme/La Tannière                                                    | 58'117.35    |         | 23'117.35   |
| 17'592.40       | 32'000.00   | 58        | Aide sociale<br>Total des charges<br>Total des revenus                  | 25'041.25    |         | 6'958.75 -  |
| 597.00          | 5'000.00    | 5800.3130 | Achats pour repas et divers                                             | 4'195.50     |         | 804.50      |
|                 | 6'000.00    | 5800.3180 | Prestations de tiers                                                    | 1'058.00     |         | 4'944.00 -  |
| 3'376.25        | 4'000.00    | 5800.3190 | Frais divers, cadeaux                                                   | 4'114.80     |         | 114.80      |
| 8'849.15        | 10'000.00   | 5800.3650 | Subventions et allocations                                              | 13'174.95    |         | 3'174.95    |
| 4'770.00        | 7'000.00    | 5800.3660 | Courses personnes âgées                                                 |              |         | 7'000.00 -  |
|                 |             | 5800.3670 | Aide humanitaire                                                        | 2'500.00     |         | 2'500.00    |
| 156'775.26      | 140'400.00  | 6         | TRAFIC<br>Total des charges<br>Total des revenus                        | 109'121.46   |         | 31'278.54 - |
| 130'580.26      | 110'400.00  | 62        | Routes communales<br>Total des charges<br>Total des revenus             | 106'134.96   |         | 4'265.04 -  |
| 4'428.40        | 5'000.00    | 6200.3110 | Acqu. mat. mobilier, outill.                                            | 3'846.80     |         | 1'153.20 -  |
| 15'358.00       | 21'000.00   | 6200.3120 | Eclairage des chaussées                                                 | 14'622.70    |         | 6'377.30 -  |
| 9'722.61        | 8'000.00    | 6200.3130 | Achat fournitures diverses                                              | 12'652.95    |         | 4'652.95    |
| 67'757.45       | 60'000.00   | 6200.3140 | Entretien routes et trottoirs                                           | 58'308.95    |         | 1'691.04 -  |
| 2'895.80        | 6'000.00    | 6200.3150 | Entr. mat. véhicule, mobilier                                           | 9'192.70     |         | 3'192.70    |
| 3'600.00        | 3'600.00    | 6200.3160 | Locations                                                               | 3'600.00     |         |             |
| 15'170.00       | 5'000.00    | 6200.3180 | Honoraires, prest. services                                             | 3'819.65     |         | 1'180.15 -  |
| 91.00           | 1'800.00    | 6200.3181 | Ass. impôts véhicules                                                   | 91.00        |         | 1'709.00 -  |
| 11'557.00       |             | 6213.3310 | Route de Chevrens, amort.                                               |              |         |             |
| 26'195.00       | 30'000.00   | 65        | Trafics régional<br>Total des charges<br>Total des revenus              | 2'986.50     |         | 27'013.50 - |
| 26'195.00       | 30'000.00   | 6500.3640 | Noctambus, TPG                                                          | 2'986.50     |         | 27'013.50 - |



# **FONCTIONNEMENT, COMPTES PAR FONCTION**

| Comptes<br>2004 | Budget 2005  | Rubrique  | Titre                                                                                       | Comptes 2005 |              | Ecart        |
|-----------------|--------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|
|                 |              |           |                                                                                             | Charges      | Revenus      |              |
| 409'231.31      | 465'329.00   | 7         | PROTECTION/AMENAGEMENT<br>DE L'ENVIRONNEMENT<br>Total des charges<br>Total des revenus      | 600'433.40   |              | 135'104.40   |
| 820.00          | 100.00       |           |                                                                                             |              | 405.00       | 305.00 -     |
| 202'378.50      | 229'629.00   | 71        | Protection des eaux<br>Total des charges<br>Total des revenus                               | 249'595.90   |              | 19'966.90    |
| 16'373.95       | 12'000.00    | 7100.3120 | Eaux fontaines                                                                              | 7'793.35     |              | 4'206.65 -   |
| 16'575.55       | 15'000.00    | 7100.3140 | Entr. égouts et canalisations                                                               | 6'875.65     |              | 8'124.35 -   |
|                 | 30'000.00    | 7100.3180 | Frais d'études - PGEE                                                                       | 3'980.65     |              | 26'019.35 -  |
| 67'562.00       | 67'562.00    | 7111.3310 | Rue Nord/ch. Glerrets, amort                                                                | 67'562.00    |              |              |
| 55'467.00       | 55'467.00    | 7114.3310 | Coll. sép. RC 20, rue Midi-ch.<br>Chapelle, amort                                           | 55'467.00    |              |              |
| 35'000.00       | 38'200.00    | 7115.3310 | Réamngt. l'Hernance, amort                                                                  | 38'200.00    |              |              |
| 11'400.00       | 11'400.00    | 7116.3310 | Coll. ch. de la Gravière, amort                                                             | 69'717.25    |              | 58'317.25    |
| 182'331.71      | 194'800.00   | 72        | Traitement des déchets<br>Total des charges<br>Total des revenus                            | 201'067.40   |              | 6'267.40     |
| 820.00          | 100.00       |           |                                                                                             |              | 405.00       | 305.00 -     |
| 5'021.20        | 3'000.00     | 7200.3110 | Acqu. mat. et mobilier (cont.)                                                              | 5'636.70     |              | 2'636.70     |
| 88'397.51       | 100'000.00   | 7200.3180 | Affermage de la voirie                                                                      | 85'719.34    |              | 4'280.66 -   |
| 88'913.00       | 90'000.00    | 7200.3181 | Cheneviers, trait. ordures                                                                  | 94'145.25    |              | 4'145.25     |
|                 | 1'800.00     | 7200.3520 | Gical                                                                                       | 5'566.11     |              | 3'766.11     |
| 820.00          | 100.00       | 7200.4360 | Dédommagement de tiers                                                                      |              | 405.00       | 305.00 -     |
| 18'779.20       | 15'400.00    | 74        | Cimetières et crématoires<br>Total des charges<br>Total des revenus                         | 120'310.30   |              | 104'910.30   |
| 300.00          | 500.00       | 7400.3130 | Fournitures et marchandises                                                                 | 516.60       |              | 16.60        |
| 4'379.20        | 2'000.00     | 7400.3140 | Entretien                                                                                   | 2'310.80     |              | 310.80       |
| 1'200.00        |              | 7400.3180 | Prestations services, étude                                                                 | 1'377.00     |              | 1'377.00     |
| 12'900.00       | 12'900.00    | 7400.3310 | Cimetière, réamngmt, amort                                                                  | 116'105.90   |              | 103'205.90   |
| 2'207.25        | 500.00       | 78        | Autres tâches de protection<br>de l'environnement<br>Total des charges<br>Total des revenus | 407.80       |              | 92.20 -      |
| 2'207.25        | 500.00       | 7800.3520 | Partic. frais ramass./<br>trait. déch. camés                                                | 407.80       |              | 92.20 -      |
| 3'534.65        | 25'000.00    | 79        | Aménagement du territoire<br>Total des charges<br>Total des revenus                         | 29'052.00    |              | 4'052.00     |
| 3'534.65        | 25'000.00    | 7900.3180 | Frais études amngmt (PDC)                                                                   | 29'052.00    |              | 4'052.00     |
| 272'659.11      | 202'000.00   | 9         | FINANCES ET IMPOTS<br>Total des charges<br>Total des revenus                                | 176'249.37   |              | 378'249.37 - |
| 1'673'832.24    | 2'276'000.00 |           |                                                                                             |              | 2'309'573.45 | 33'573.45 -  |



## **FONCTIONNEMENT, COMPTES PAR FONCTION**

| Comptes<br>2004                                                          | Budget 2005                                                        | Rubrique | Titre                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Comptes 2005                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                      | Ecart |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                                                          |                                                                    |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Charges                                                                                                                                             | Revenus                                                                                                                                                              |       |
| 288'932.01 -<br>1'654'077.55<br>481'716.05 -<br>147'620.00<br>11'227.65  | 142'000.00<br>2'274'000.00<br>60'000.00<br>12'000.00               | 90       | Impôts<br>Total des charges<br>Total des revenus<br>Perte s/ débiteurs<br>Prov s/prod PP estimée<br>Compens. financ. /<br>communes forml.<br>Frais de perception<br>Centimes additionnels PP<br>Centimes additionnels PM<br>Fonds de péréquation<br>Taxe prof. communale<br>Produit ADB<br>Impôts spéciaux | 245'016.67 -<br>545'978.95 -<br>217'500.00<br>10'006.85<br>73'453.43<br>2'175'073.73<br>6'537.22<br>56'701.39<br>11'070.00<br>1'256.07<br>24'362.30 | 387'016.67 -<br>1'000.71 -<br>605'978.95 -<br>217'500.00<br>1'991.15 -<br>3'453.43<br>24'926.27<br>1'537.22 -<br>8'298.61<br>7'070.00 -<br>1'256.07 -<br>24'362.30 - |       |
| 16'272.90<br>19'754.69<br>16'272.90<br>3'539.22<br>13'860.47<br>2'355.00 | 60'000.00<br>2'000.00<br>80'000.00<br>500.00<br>500.00<br>1'000.00 | 94       | Charges et revenus des capitaux<br>Total des charges<br>Total des revenus<br>Int. dettes moyen long termes<br>Intérêts c/c bancaires<br>Intérêts EG et place terme<br>Div. + int. cap.<br>BCG/SI/COFICOG                                                                                                   | 26'808.30<br>26'808.30<br>3'293.85<br>7'824.39<br>4'454.50                                                                                          | 33'191.70 -<br>13'572.74 -<br>33'191.70 -<br>2'793.85 -<br>7'324.39 -<br>3'454.50 -                                                                                  |       |
| 1'827'124.55<br>1'854'949.14                                             | 2'453'080.00<br>2'456'600.00                                       | 95       | Immeubles du patrimoine financier<br>Total des charges<br>Total des revenus<br>Amortissement PF<br>Gains comptables<br>(vente parcelle)                                                                                                                                                                    | 41'959.00<br>41'959.00                                                                                                                              | 41'959.00<br>19'000.00<br>41'959.00<br>19'000.00                                                                                                                     |       |
| 27'824.59                                                                | 3'520.00                                                           |          | Total des charges<br>Total des revenus<br>Excédent des charges<br>Excédent des revenus                                                                                                                                                                                                                     | 2'518'677.31<br>2'523'094.10<br>4'416.79                                                                                                            | 65'597.31<br>66'494.10                                                                                                                                               |       |



## **INVESTISSEMENT COMPTES PAR FONCTION**

| Comptes<br>2004                       | Budget 2005              | Rubrique  | Titre                                                                                      | Comptes 2005             |           | Ecart                     |
|---------------------------------------|--------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------|---------------------------|
|                                       |                          |           |                                                                                            | Dépenses                 | Recettes  |                           |
| 513'993.30                            | 310'000.00               | 0         | ADMINISTRATION GENERALE<br>Total des dépenses<br>Total des recettes                        | 180'893.80               |           | 129'106.20 -              |
| 513'993.30                            | 310'000.00               | 06        | IMMEUBLES DU PA<br>Total des dépenses<br>Total des recettes                                | 180'893.80               |           | 129'106.20 -              |
| 513'993.30                            | 310'000.00               | 0800      | MAIRIE<br>Total des dépenses<br>Total des recettes                                         | 180'893.80               |           | 129'106.20 -              |
| 513'993.30                            | 310'000.00               | 0800.5030 | Mairie Château, réamgmt                                                                    | 180'893.80               |           | 129'106.20 -              |
| 266.70 -                              | 150'000.00               | 2         | ENSEIGNEMENT ET FORMATION<br>Total des dépenses<br>Total des recettes                      | 151'962.85               |           | 1'962.85                  |
| 266.70 -                              | 150'000.00               | 21        | Ecoles publiques<br>Total des dépenses<br>Total des recettes                               | 151'962.85               |           | 1'962.85                  |
| 266.70 -                              | 150'000.00               | 2100.5030 | Ecole - locaux communaux                                                                   | 151'962.85               |           | 1'962.85                  |
| 10'000.00                             |                          | 3         | CULTURE ET LOISIRS<br>Total des dépenses<br>Total des recettes                             |                          | 11'500.00 | 11'500.00 -               |
| 10'000.00                             |                          | 34        | Sports<br>Total des dépenses<br>Total des recettes                                         |                          | 11'500.00 | 11'500.00 -               |
| 10'000.00                             |                          | 3400.6250 | Stés sport., rembt prêts,<br>avances                                                       |                          | 11'500.00 | 11'500.00 -               |
| 250'000.00                            |                          | 6         | TRAFIC<br>Total des dépenses<br>Total des recettes                                         |                          |           | 250'000.00 -              |
| 250'000.00                            |                          | 62        | Routes communales<br>Total des dépenses<br>Total des recettes                              |                          |           | 250'000.00 -              |
| 250'000.00                            |                          | 6214.5010 | Aménagt port. plage                                                                        |                          |           | 250'000.00 -              |
| 513'726.60<br>10'000.00<br>503'726.60 | 710'000.00<br>710'000.00 |           | Total des dépenses<br>Total des recettes<br>Excédent des dépenses<br>Excédent des recettes | 332'856.65<br>321'356.65 | 11'500.00 | 377'143.35 -<br>11'500.00 |

## EXERCICE 2005

| Année du<br>Conseil d'Etat<br>du | Créditeurs        | Echéance<br>comptant | Montant<br>initial de<br>l'emprunt | Solde<br>au<br>31.12.04 | Augm.<br>2005 | Rembours.<br>2005 | Solde<br>au<br>31.12.05 | Taux % pour<br>l'exercice<br>2005 | Echance<br>des<br>intérêts | Intérêts<br>payés en<br>2005 | Intérêts<br>compt. en<br>2005 | Intérêts<br>courus au<br>31.12.05 | Intérêts<br>courus au<br>31.12.04 |
|----------------------------------|-------------------|----------------------|------------------------------------|-------------------------|---------------|-------------------|-------------------------|-----------------------------------|----------------------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
|                                  | TOTAUX            |                      | 2'352'500.00                       | 1'364'928.80            | 0.00          | 119'646.50        | 1'844'982.50            |                                   |                            | 52'045.85                    | 26'808.30                     | 9'224.00                          | 9'594.55                          |
|                                  | CATEGORIE I       |                      | 1'800'000.00                       | 1'186'411.85            | 0.00          | 54'829.15         | 1'141'732.80            |                                   |                            | 27'168.85                    | 26'808.30                     | 9'224.00                          | 9'594.55                          |
| 11.09.1985                       | BCG <sup>6a</sup> |                      | 1'800'000.00                       | 1'186'411.85            |               | 44'829.15         | 1'141'782.80            | 2.29%                             | 23.08                      | 27'168.85                    | 26'808.30                     | 9'224.00                          | 9'594.55                          |
|                                  | CATEGORIE II      |                      | 0.00                               | 0.00                    | 0.00          | 0.00              | 0.00                    |                                   |                            | 0.00                         | 0.00                          | 0.00                              | 0.00                              |
|                                  | NEANT             |                      |                                    |                         |               |                   |                         |                                   |                            |                              |                               |                                   |                                   |
|                                  | CATEGORIE III     |                      | 1'252'500.00                       | 778'216.85              | 0.00          | 25'817.15         | 752'199.70              |                                   |                            | 24'877.00                    |                               |                                   |                                   |
| 06.01.1966                       | BCG <sup>6a</sup> |                      | 585'000.00                         | 389'948.85              |               | 19'751.15         | 20'197.70               | 2.27%                             | 22.12                      | 904.85                       |                               |                                   |                                   |
| 24.07.1986                       | BCG <sup>6a</sup> |                      | 55'000.00                          | 34'100.00               |               | 1'100.00          | 33'000.00               | 3.25%                             | 1.54.11                    | 1'086.70                     |                               |                                   |                                   |
|                                  | BCG <sup>6a</sup> |                      | 812'500.00                         | 704'168.00              |               | 54'166.00         | 650'002.00              | 3.25%                             | 15.04                      | 22'885.45                    |                               |                                   |                                   |

Catégorie I : Dettes à court, moyen et long termes, contractées pour financer les dépenses du patrimoine administratif.

Catégorie II : Dettes à court, moyen et long termes, contractées pour financer les placements du patrimoine financier, dont les intérêts sont portés aux comptes de fonctionnement.

Catégorie III : Dettes à court, moyen et long termes, contractées pour financer les constructions ou acquisitions d'immuables locaux, dont les intérêts sont portés aux comptes d'exploitation des immuables locaux.

## TABLEAU DES AMORTISSEMENTS 2005

| Du<br>an. | No et libellé                                          | Date<br>d'obli.<br>CM | Montant<br>crédit<br>vote | Depenses<br>au<br>31.12.2004 | Recettes<br>au<br>31.12.2004 | Amort.<br>au<br>31.12.2004 | Solde au<br>bilan au<br>31.12.2004 | Depenses<br>effect.<br>2005 | Recettes<br>effect.<br>2005 | Amort.<br>2005 | Solde au<br>bilan au<br>31.12.2005 | Amort.<br>2006<br>est. | Nb.<br>an. |
|-----------|--------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------|------------------------------------|------------------------|------------|
| 141-T     | Ouvrages génie civil                                   |                       | 3'724'060.45              | 4'807'718.55                 | 527'746.70                   | 2'883'738.15               | 2'196'492.58                       |                             |                             | 347'652.15     | 1'849'440.35                       | 161'229.00             | -1         |
| 10-T      | Piscine-camping (636.000 F)                            | 1971                  | 0.00                      | 1.00                         | 0.00                         | 0.00                       | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| 10-T      | Rue Centrale (231.575 F)                               | 1980                  | 0.00                      | 1.00                         | 0.00                         | 0.00                       | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| 10-T      | Collecteur de Chevreys                                 | 1982                  | 262'272.00                | 262'272.00                   | 0.00                         | 262'271.00                 | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| 10-T      | Routiers divers                                        | 1986                  | 165'000.00                | 165'000.00                   | 0.00                         | 164'999.00                 | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| 10-T      | Canalisation diverses                                  | 1986                  | 85'000.00                 | 85'000.00                    | 0.00                         | 84'999.00                  | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| 10-T      | Collect. rue du Bourg-Deusse                           | 1986                  | 345'060.40                | 345'060.40                   | 86'265.10                    | 258'794.30                 | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| 10-T      | Rue du Couchant                                        | 15.03.1988            | 229'000.00                | 209'724.00                   | 0.00                         | 209'723.00                 | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| 15-T      | Rue du Couchant collecteur                             | 15.03.1988            | 121'000.00                | 103'216.85                   | 25'804.20                    | 77'411.85                  | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| 15-T      | Réfection rue Chevreys                                 | 15.03.1988            | 253'728.05                | 253'728.05                   | 0.00                         | 253'727.05                 | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| 15-T      | Rue du Levant, routes                                  | 8.10.91/11.5.93       | 253'000.00                | 253'000.00                   | 0.00                         | 252'999.00                 | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| 15-T      | Rue du Levant, collect.                                | 1983                  | 147'000.00                | 147'000.00                   | 0.00                         | 146'999.00                 | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| T         | Parc. 1998 lot 2787m2 parking ch. Gerrelts             | 1983                  |                           | 1.00                         | 0.00                         | 0.00                       | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| T         | Parc. 187 lot 3 198m2 parking ch. Bois                 |                       |                           | 1.00                         | 0.00                         | 0.00                       | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| T         | Parc. 855 lot 186m2 parking Boles/Troispointe          |                       |                           | 1.00                         | 0.00                         | 0.00                       | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| T         | Parc. 1763 lot 2 1356m2 cimetière                      |                       |                           | 1.00                         | 0.00                         | 0.00                       | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| T         | Parc. 2010 lot 225m2 ch. Gerrelts                      |                       |                           | 1.00                         | 0.00                         | 0.00                       | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| T         | Parc. 2007 lot 1401m2, prom. rue Hermance/ch. Chapelle |                       |                           | 1.00                         | 0.00                         | 0.00                       | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| T         | Parc. 1728 lot 2 255m2, place Bourg Desussus/Eglise    |                       |                           | 1.00                         | 0.00                         | 0.00                       | 0.00                               | 1.00                        |                             |                | 1.00                               | 1.00                   |            |
| 10-T      | Moderation trafic, travaux                             | 15.06.1983            | 100'000.00                | 77'077.15                    | 0.00                         | 77'077.15                  | 0.00                               | 0.00                        |                             |                | 0.00                               | 0.00                   |            |
| 10-EC     | Engagement de l'Hermance partic                        | 18.06.2002            | 420'000.00                | 382'000.00                   | 0.00                         | 84'000.00                  | 298'000.00                         | 0.00                        |                             |                | 259'800.00                         | 38'200.00              | 7          |
| 15-EC     | Coll sep rue du Nord ch Gerrelts                       | 28.06.1996            | 1'500'000.00              | 0.00                         | 0.00                         | 0.00                       | 0.00                               | 0.00                        |                             |                |                                    |                        |            |
|           |                                                        |                       | -375'000.00               |                              |                              |                            |                                    |                             |                             |                |                                    |                        |            |
|           |                                                        |                       | -122'000.00               |                              |                              |                            |                                    |                             |                             |                |                                    |                        |            |
| 15-T      | Réaménagement du cimetière                             | 09.12.1997            | 1'003'000.00              | 1'218'558.85                 | 276'144.40                   | 537'036.00                 | 405'378.45                         |                             |                             |                | 337'816.4                          | 67'562.00              | 5          |
| 10-EC     | Parc. 1943 parking prom                                | 12.05.1999            | 240'000.00                | 202'805.90                   | 0.00                         | 86'700.00                  | 116'105.90                         |                             |                             |                |                                    |                        |            |
| 30-EC     | Coll sep RC 20 Midi-Chapelle                           | 02.11.2000            | 2'075'000.00              |                              |                              |                            |                                    |                             |                             |                |                                    |                        |            |
|           |                                                        |                       | -275'000.00               |                              |                              |                            |                                    |                             |                             |                |                                    |                        |            |
|           |                                                        |                       | -136'000.00               |                              |                              |                            |                                    |                             |                             |                |                                    |                        |            |
| 10-EC     | Partic. Coll EU ch Granrière                           | 11.12.2001            | 2'611'469.40              | 954'615.50                   | 0.00                         | 249'801.00                 | 1'307'272.80                       |                             |                             |                | 1'251'805.90                       | 55'467.00              | 25         |
|           |                                                        |                       | 103'914.25                | 103'917.25                   | 0.00                         | 34'200.00                  | 69'717.25                          |                             |                             |                |                                    |                        |            |

TABLEAU DES AMORTISSEMENTS 2005

[illegible]

**TABEAU DES MOUVEMENTS DU FONDS DE BIENFAISANCE ET DES FONDS PECIAUX - EXERCICE 2005**

| Fonds  | Fortune au<br>31.12.04 | Total des<br>revenus | Total des<br>charges | Divers<br>+ ou - | fortune au 31.12.2005 |                                        |                                |
|--------|------------------------|----------------------|----------------------|------------------|-----------------------|----------------------------------------|--------------------------------|
|        |                        |                      |                      |                  | Total                 | Immeubles<br>Terrain, titres<br>Dépôts | Avoirs<br>envers la<br>commune |
| Chaney | 23'942.84              | 120.67               | 477.53               |                  | 23'585.98             | 23'585.98                              | 0.00                           |
| TOTAUX | 23'942.84              | 120.67               | 477.53               |                  | 23'585.98             | 23'585.98                              | 0.00                           |



## TABLEAU RECAPITULATIF DU COMPTÉ ADMINISTRATIF 2005

### Compte de fonctionnement

|                     |              |         |              |
|---------------------|--------------|---------|--------------|
| Charges             | 1 513'739,61 | Revenus | 2'523'094,10 |
| Amortissements      | 1'004'937,70 |         |              |
| Excédent de revenus | 4'416,79     |         |              |
|                     | 2 523 094,10 |         | 2'523'094,10 |

### Investissements nets

|                 |            |                                                                                                    |            |
|-----------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Investissements | 332'856,65 | Subventions<br>d'investissements<br>et autres recettes<br>augmentation des<br>investissements nets | 11'500,00  |
|                 |            |                                                                                                    | 321'356,65 |
|                 | 332'856,65 |                                                                                                    | 332'856,65 |

### Financement

|                                          |              |                                      |              |
|------------------------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|
| Augmentation des<br>investissements nets | 321'356,65   | Reprise des<br>amortissements        | 1'004'937,70 |
| Excédent de<br>financement               | 687'997,84   | Reprise de l'excédent<br>des revenus | 4'416,79     |
|                                          |              | Reprise de l'excédent<br>de revenus  | 0,00         |
|                                          | 1'009'354,49 |                                      | 1'009'354,49 |

### Variation de la fortune nette

|                                     |              |                            |              |
|-------------------------------------|--------------|----------------------------|--------------|
| Report au bilan                     | 1'016'437,70 | Report au bilan            | 332'856,65   |
| Insuffisance de<br>financement      | 0,00         | Excédent de<br>financement | 687'997,84   |
| Augmentation de<br>la fortune nette | 4'416,79     |                            |              |
|                                     | 1'020'854,49 |                            | 1'020'854,49 |



## PERCEPTION NETTE DES CENTIMES ADDITIONNELS

| Année | Taux             | Valeur centimes<br>pers. physiques | Valeur centimes<br>pers. morales | Produit          |
|-------|------------------|------------------------------------|----------------------------------|------------------|
| 1998  | 47               | 40'468,25 Frs                      | 110,25 Frs                       | 1'930'422,45 Frs |
| 1999  | 47               | 49'544,79 Frs                      | 352,71 Frs                       | 2'328'605,42 Frs |
| 2000  | 44               | 41'452,62 Frs                      | 378,53 Frs                       | 1'840'570,63 Frs |
| 2001  | 44               | 44'629,07 Frs                      | 575,46 Frs                       | 1'988'999,62 Frs |
| 2002  | 44               | 62'196,46 Frs                      | 303,32 Frs                       | 2'749'990,25 Frs |
| 2003  | 44               | 87'595,39 Frs                      | — Frs                            | 3'736'620,94 Frs |
| 2004  | 44 <sup>1)</sup> | 33'549,77 Frs                      | 2'072,23 Frs                     | 1'476'190,20 Frs |
| 2005  | 44               | 47'284,00 Frs                      | 142,00 Frs                       | 2'523'094,00 Frs |

<sup>1)</sup>s/production

\* \* \* \* \*

## IMPÔTS SPECIAUX

notamment d'un fonds de commerce, d'une industrie, d'un bureau, etc. (D/3/1).

### A. SUR CERTAINS BÉNÉFICES IMMOBILIERS

Cet impôt a pour objet le bénéfice net provenant de l'aliénation de biens ou actifs sis dans le canton  
(loi du 13 mai 1961 (D/3/1)).

### PRODUIT DE CES IMPÔTS

| Année | Impôt sur<br>bénéfices<br>immobiliers | Bénéfices<br>d'aliénation |
|-------|---------------------------------------|---------------------------|
| 1998  | 17'896,20 Frs                         | —                         |
| 1999  | 1'992,70 Frs                          | —                         |
| 2000  | 22'120,80 Frs                         | —                         |
| 2001  | 78'342,40 Frs                         | —                         |
| 2002  | 48'778,10 Frs                         | —                         |
| 2003  | 19'215,00 Frs                         | —                         |
| 2004  | 10'128,20 Frs                         | —                         |
| 2005  | 24'362,00 Frs                         | —                         |

### B. SUR LES BÉNÉFICES D'ALIÉNATION IMMOBILIERS

Cet impôt a pour objet le bénéfice net provenant de l'aliénation, de la remise totale ou partielle d'une entreprise quelconque,



## COMPTES HORS BILAN

### FONDS WALTER CHANEY

Les revenus de ce fonds sont destinés à venir en aide aux personnes de la commune qui sont dans le besoin.

Il présente au 31 décembre 2005 un solde de Frs 24'018,75.

## FONDACTIONS

### FONDATION DU VIEUX HERMANCE

Fondation de droit privé dont le but est d'encourager et de contribuer à la rénovation et au maintien en bon état d'entretien des bâtiments privés sis dans le village d'Hermance (Informations complémentaires à disposition à la mairie).

Sont considérés comme rénovations, au sens des statuts, tous les travaux visant à la conservation, la restauration, la transformation ou la restitution de tout ou partie de bâtiments privés existants.

Elle présente au 31 décembre 2005 un capital de Frs 61'238,67.

### FONDS NAEF-MARION-MAYOR

Ce fonds est destiné à :

- venir en aide à un habitant d'Hermance, résidant depuis cinq années au moins dans la commune, lequel se trouverait dans une situation économiquement ou socialement difficile;
- soutenir les activités du Club des Aînés d'Hermance, association ayant son siège à Hermance, ou tout autre groupement communal similaire;
- soutenir les activités de la "Fondation du Vallon de l'Hermance", fondation de droit privé ayant son siège à Hermance, inscrite au registre du commerce.

Il présente au 31 décembre 2005 un capital de Frs 51'676,46.



|                                          | Pages   |
|------------------------------------------|---------|
| Conseil municipal ( <i>composition</i> ) | 3       |
| Formation des commissions                | 4       |
| Charges diverses                         | 5       |
| Séances du Conseil municipal             | 7 - 8   |
| Séances des commissions                  | 9       |
| Quelques statistiques                    | 10      |
| Commentaires                             | 11 - 16 |

|                                                  | Page    |
|--------------------------------------------------|---------|
| Finances                                         | 17 - 32 |
| — Comptes budgétaires                            | 18 - 25 |
| — Tableaux financiers                            | 26 - 30 |
| — Centimes additionnels<br>( <i>perception</i> ) | 31      |
| — Comptes hors budget<br>/ Fondations            | 32      |